

Eduardo Pérez' Self-Reflection: Transcript

Note: Transcripts from this event are machine generated. Please contact the WIDA Client Services Center at help@wida.wisc.edu for accommodation needs or questions.

Spanish (Original)

Eduardo: Mi identidad ha afectado de manera positiva la manera en que yo enseño porque reflexiono acerca de mis propios prejuicios, reflexiono acerca de mis propios temores, miedos, pero también las cosas que quiero alcanzar, las metas, eh, que se van desarrollando a través de, de la vida. Y cuando he pensado en mi propio trayectorio [sic] desde que llegué de Guatemala, cuando yo tenía 15 años, sin saber inglés, eh, sin conocer la cultura de los Estados Unidos, este, sin conocer el sistema educativo al cual estaba a punto de ingresar, eh, reflexiono en todas esas cosas. Y pienso en mis propios estudiante, estudiantes que, aunque tengan 5 años ahora, algunos de ellos, eh, tal vez son la segunda, tercera generación en el país, pero hay otros que acaban de llegar hace dos meses, hace un mes. Entonces, somos como esa comunidad en la que debemos de aprender no solamente a escribir, a leer, a contar, sino cómo funcionar en un ambiente en donde puede ser competitivo, pero también en donde podemos mostrar bondad y podemos mostrar empatía y podemos mostrar que tenemos un ambiente libre para expresar nuestras ideas. Entonces, cuando yo pienso en mis experiencias, en mi identidad, veo a mis estudiantes que tienen 5 años, puedo verme reflejado en ellos de cierta manera, independientemente si son, eh, de origen latinoamericano o si son de origen anglosajón o si han vivido toda su vida en Plano. Pienso que tenemos todavía cosas que nos unen, cosas que tenemos en común, y esas son las cosas que nos ayudan a crecer no solamente como maestro-estudiante, pero como comunidad y como sociedad.

Voz de narración: WIDA desea agradecer a Eduardo Pérez, maestro de kínder de lenguaje dual por su colaboración.

English (Translation)

Eduardo: My identity has positively affected the way I teach because I reflect on my own biases, I reflect on my own fears and insecurities, but also the things I want to achieve, the goals, uh, that keep developing throughout, throughout life. And when I have thought about my own trajectory since I came from Guatemala, when I was 15 years old, not knowing English, uh, not knowing U.S. culture, um, not knowing the education system I was about to enter, uh, I reflect on all those things. And I think about my own student, students who, even though they are 5 years old now, some of them, maybe they are the second or third generation in the country, but others who just arrived two months ago, uh, a month ago. So, we are kind of that community in which we must learn not only to write, to read, to count, but how to function in an environment where it can be competitive, but also where we can show kindness and we can show empathy and we can show that we have an open environment to express our ideas. So, when I think about my experiences, about my identity, I see my students who are 5 years old, I can see myself reflected in them in a certain way, regardless of whether they are, uh, of Latin American origin or if they are of Anglo-Saxon origin or if they have lived their lives in Plano. I think that we still have things that unite us, things that we have in common, and those are the things that help us to grow not only in the teacher-student relationship, but as a community and as a society.

Voiceover: WIDA would like to thank Eduardo Pérez, Dual Language Kindergarten Teacher, for his collaboration.